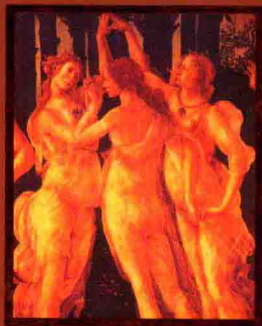




世界文学名著青少年必读丛书

SHIJIEWENXUEMINGZHUQINGSHAONIANBIDUCONGSHU



余秋雨教授专序推荐

荷马史诗

HEMA SHISHI

[古希腊]荷马

天津人民出版社

世界文学名著青少年必读丛书

SHIJIEWENXUEMINGZHUQINGSHAONIANBIDUCONGSHU



荷马史诗

HEMA SHISHI

[古希腊]荷马 原著 宋阳 编写

天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

荷马史诗/(古希腊) 荷马著;宋阳编写. —天津:天津人民出版社,2007.10

(世界文学名著青少年必读丛书)

ISBN 978-7-201-05707-1

I. 荷… II. ①荷…②宋… III. 史诗—古希腊—缩写本
IV. I545.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 141690 号

书 名 荷马史诗
原 著 [古希腊]荷马
编 写 宋 阳
插 图 阿兹猫 神马卡通
装帧设计 叶 茂
责任编辑 郑子军

天津人民出版社出版

出版人:刘晓津

(天津市西康路 35 号 邮政编码:300051)

邮购部电话:(022)23332446

网址:<http://www.tjrm.com.cn>

电子信箱:tjrmchbs@public.tpt.tj.cn

四川联翔印务有限公司印刷

四川新华文轩连锁股份有限公司经销

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

889 毫米×1194 毫米 32 开本 5 印张

字数:110 千 插页:10 页

定价:12.80 元



序

余秋雨

中外很多杰出的长者根据自己的切身体会一致认为,在年轻的时候多读一些世界文学名著,是构建健全人格基础的一条捷径。

这是因为,世界文学名著是岁月和空间的凝炼,集中了智者对于人性和自然的最高感悟。阅读它们,能够使年轻人摆脱平庸和狭隘,发现自己的精神依托和人生可能。

同时,世界文学名著又是一种珍贵的美学成果,亲近它们也就能领会美的法则和魅力。美是一种超越功利、抑制物欲的圣洁理想,有幸在青少年时期充分接受过美的人,不管今后从事什么专业,大多会长久地保持对于丑陋和恶俗的防范。一个人的高雅素质,便与此有关。

然而,话虽这么说,这件事又面临着很多风险。例如,不管是中学生还是大学生,课程分量本已不轻,又少不了各种青春的聚会和游戏,真正留给课余阅读的时间并不很多。这一点点时间,还极有可能被流行风潮和任性癖好所席卷。有些学生好一点,静得下心来认

真阅读,但是,茫茫书海使他们无所适从,他们吞嚼了大量无聊的东西,信息爆炸的时代使他们不幸成了爆炸的牺牲品。

为此,我总是一次次焦急地劝阻学生们,不要陷入滥读的泥淖。我告诉他们:“当你占有了一本书,这本书也占有了你。书有高下优劣,而你的生命不可重复。”我又说:“你们的花苑还非常娇嫩,真不该让那么多野马来纵横践踏。”学生们相信了我,但又都眼巴巴地向我提出了问题:“那么,我们该读一些什么书呢?”

这确实是广大学者、作家、教师和一切年长读书人都应该承担的一个使命。为学生们选书,也就是为历史选择未来,为后代选择尊严。

这套“世界文学名著青少年必读丛书”,正是这种努力的一项成果。丛书在精选的书目上花了不少工夫,然后又由一批浸润文学已久的作者进行缩写。这种缩写,既要忠实于原著,又要以浅显简洁的形态让广大兴趣各异的学生都能够轻松地阅读、快乐地品赏。有的学生读了这套丛书后发现了自己最感兴趣的是其中哪几部,可以再进行进一步去寻找原著。因此,精华的提炼,也就成了进一步深入的桥梁。

除了青少年读者之外,很多成年人也会喜欢这样的丛书。他们在年轻时也可能陷入过盲目滥读的泥淖,也可能穿越过无书可读的旱地,因此需要补课。即使在年轻时曾经读得不错的那些人,也可以通过这样的丛书来进行轻快的重温。由此,我可以想象两代人或三代人之间一种有趣的文学集结。家长和子女在同一个屋顶下围绕着相同的作品获得了共同的人文话语,实在是一件非常愉快的事情。

特此推荐。

2007年初夏

前言

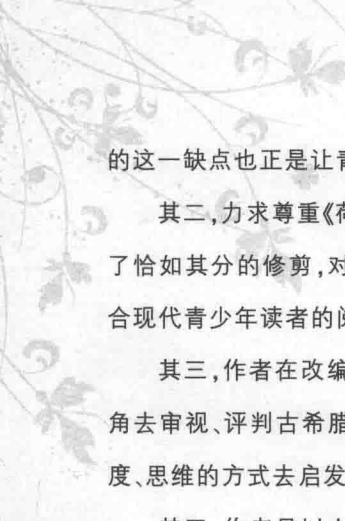
西方文学起源于古希腊时代,而《荷马史诗》则是这一源头取之不尽、用之不竭的甘泉,它启迪着后世诗人、作家丰富的灵感,促成了无数杰作的诞生。

荷马史诗包括《伊利亚特》和《奥德修记》,相传为公元前9世纪左右一个盲诗人荷马所作。《荷马史诗》的内容非常丰富,它广泛地反映了古希腊时代的经济、政治、军事、文化等方面的情况以及当时人们的生活、斗争和思想感情,堪称人类社会童年的“百科全书”。它在西方古典文学中一直占据最高的地位,从公元前8世纪开始,就被公认为文学作品的楷模。两千多年来,西方人一直认为它是古代最伟大的史诗。马克思也给予了极高的评价,说它具有“永久的魅力”,是一种“规范和高不可及的范本”。

《伊利亚特》描述了一场悲壮的、浩大的战争,里面充满了战争的血腥和英雄们可歌可泣的战争业绩,人物形象鲜明。神祇的参与,更是融入了复杂的价值判断。《奥德修记》主要是讲奥德修斯在特洛伊战争结束之后的遭遇,他经历了令人无法想象的艰辛的漂泊生活,最终回到了家中。

本书将《荷马史诗》这部经典著作故事化,较其他版本有其明显的特色:

其一,文字叙述洗练、简洁。特别是人物的对话更符合情景和人物的思想感情,而无其他众多版本冗长、啰唆,不符合情景真实的对话。其他版本



的这一缺点也正是让青少年读者极其生厌的地方。

其二,力求尊重《荷马史诗》原诗的精神内容,但同时,对神话的成分做了恰如其分的修剪,对与故事主线关联不大的细节进行了删节,使之更符合现代青少年读者的阅读习惯和理解能力。

其三,作者在改编故事的过程中,并没有人云亦云,以陈腐、落后的视角去审视、评判古希腊和特洛伊的英雄们,而是用更加契合今人观察的角度、思维的方式去启发读者认识这些远古英雄的真面目。

其四,作者是以人性、人权、民主、反战的现代意识去重新审视这些带有神话色彩的史实。目的是为了帮助现在的读者在更高、更深的层面去理解原始文明的野蛮与残暴,同时,隐含了对西方文明中的殖民情结的批判,宏扬了中国的儒家文明,这也是同当前世界和平的主旋律和谐一致的。

其五,作者在改编中,坚持让读者在轻松读懂故事的同时,启人智慧,让读者有所感悟,让读者初步了解到中西方两种文明从根源上的不同。

主要人物介绍

赫克托耳：国王普里阿摩斯最出色的儿子，特洛伊战争中赫克托耳担任最高统帅，率领全军迎敌。

帕里斯：国王普里阿摩斯的次子，亚各斯的墨涅拉俄斯的王后海伦成为他的第二个妻子。

埃涅阿斯：国王普里阿摩斯的女婿，克瑞乌萨的丈夫，女神阿佛罗狄忒和老英雄安喀塞斯的儿子。

阿伽门农：希腊人的统帅，迈肯尼的国王，墨涅拉俄斯的哥哥。除了统治亚各斯、斯巴达外，还主宰着伯罗奔尼撒的其他王国。他的妻子克吕泰涅斯特拉是海伦的异父姐姐。

墨涅拉俄斯：斯巴达的国王，海伦的丈夫。

奥德修斯：伊塔刻国王，因装疯事件与帕拉墨得斯有仇。

阿喀琉斯：阿耳戈英雄珀琉斯和海洋女神忒提斯的儿子，抚养者为半人半马的喀戎。岳父斯库洛斯岛国王吕科墨得斯，妻子得伊达弥亚，教练福尼克斯，朋友帕特洛克罗斯。

宙斯：希腊神话中的至高神，克洛诺斯和瑞亚的儿子，掌握雷电，所以又被称为雷神。

赫拉：天后，克洛诺斯和瑞亚的长女，宙斯的姐姐和妻子。

波塞冬：海神，克洛诺斯和瑞亚的儿子，宙斯的哥哥。

雅典娜：智慧女神和正义战争女神，宙斯和墨涅斯之女。

阿波罗：太阳神，宙斯和勒托之子，月神和狩猎女神阿尔忒弥斯的孪生兄长。

阿瑞斯：战神，宙斯和赫拉之子，他凶残、狡诈、性情暴戾，是奥林匹斯十二神之一。

目 录

CONTENTS

主要人物介绍

伊利亚特的故事 1

奥德修斯的故事 89

思考题



YILIYATE DE GUSHI

伊利亚特的故事



特洛伊与神结怨

很久以前，宙斯与海洋女神普勒阿得斯所生的儿子伊阿西翁和达耳达诺斯统治着爱琴海的撒摩特刺岛。伊阿西翁自恃是宙斯的儿子，竟偷窥奥林匹斯圣山上的一位女子，还狂热地追求女神得墨忒耳。宙斯为惩罚儿子伊阿西翁的胆大妄为，用雷电将他击死。达耳达诺斯对兄弟的死十分悲伤，因此背井离乡，前往亚细亚大陆，来到密西埃海湾。这里的国王叫透克洛斯，土著居民叫克里特人，因此，这个地区的人民也被称为透克里亚人。

国王透克洛斯热情地接待了达耳达诺斯，赏赐给他一块土地，还把女儿许配给他。这块地方便以达耳达诺斯的名字命名，称之为达耳达尼亚。居住在这个地区的透克里亚人便改称达耳达尼亚人。达耳达诺斯死后，他的儿子厄里克托尼俄斯继承了王位，后来厄里克托尼俄斯的儿子特洛斯又继承了他的王位。从此以后，特洛斯统治的地区则称为特罗阿斯，特罗阿斯的都城则称为特洛伊。于是，透克里亚人和达耳达尼亚人就统称为特洛伊人，又被叫做特洛埃人。

国王特洛斯死后，长子伊罗斯继承了王位。有一次他访问邻国夫利基阿，国王邀请他参加角力竞赛。伊罗斯取得了胜利，得到了五十名男童，五十名女童以及一头花斑母牛的奖赏。国王还告诉他一则神谕：在母牛躺下休息的地方，他必须建立一座城堡。

伊罗斯赶着母牛回国，母牛休息的地方正好是特洛伊，于是，

他就在那里的山上建立了一座坚固的城堡，称之为伊利阿姆，又称伊利阿斯、柏加马斯。在建城之前，伊罗斯不明白神祇是否同意他的建城计划，因此祈求先祖宙斯的兆示。第二天，伊罗斯在自己的帐篷前捡到从天上落下的女神雅典娜的肖像。像高六尺，两脚合拢，右手执一长矛，左手拿着纺线杆和纺锤，暗示特洛伊城堡处在宙斯和他的女儿的保护之下。

伊罗斯之后的国王是他的儿子拉俄墨冬，他是暴君，欺骗国人和神祇。他看到特洛伊城没有牢固的设防，便想在周围建造一堵城墙。那时，阿波罗和波塞冬因反对宙斯而被逐出奥林匹斯圣山，漂泊人间。宙斯打算让两个神帮助国王拉俄墨冬建造城

墙，让他和他的女儿所保护的城市坚不可摧。命运女神把阿波罗和波

塞冬送到特洛伊城区，

他们自愿为国王干一年重活，只收取低廉的报酬。国王高兴地同意了。波塞冬帮助建造城墙，城墙造得又高又宽，非常坚固。阿波罗则在爱达山的山谷与河岸间为国王放牧。一年过去了，雄



伟的城墙建造完成了,可是国王拉俄墨冬赖账,不给阿波罗和波塞冬报酬,为此,他们同国王发生了激烈的争论,谴责国王不守信用,国王下令把二人驱逐出境,并威胁说要把阿波罗绑起来,把两人的耳朵割下来。两个神祇发誓,与国王不共戴天,从此特洛伊人与神结下了仇恨。雅典娜也不再保护这座城市,后来宙斯的妻子赫拉也参加进来,反对这座城市。在宙斯的默许和支持下,这座城市将听凭诸神去毁灭,于是,特洛伊的毁灭就成迟早的事了。

惹祸的“金苹果”

普里阿摩斯继承了拉俄墨冬的王位。普里阿摩斯娶的后妻是夫利基阿国王迪马斯的女儿赫卡柏。他们生的第一个儿子,取名赫克托耳。她生第二个孩子时,做了一个奇怪的梦,梦见自己生下一支火炬,火炬点燃了特洛伊城,把它烧成了灰烬。

赫卡柏深感恐惧,并把梦境告诉了丈夫。普里阿摩斯即刻召来前妻的儿子埃萨库斯。他是个预言家,从外祖父那儿学到了精湛的解梦技艺。埃萨库斯解释说,他的继母赫卡柏将生下一个儿子,这个儿子将毁灭特洛伊城。

王后赫卡柏果然生了一个儿子。她劝丈夫把婴儿交给仆人阿革拉俄斯扔到爱达山上,但一只母熊收留了孩子。五天以后,阿革拉俄斯看到孩子躺在森林里,安然无恙,于是便决定把婴儿带回家去,当做自己的儿子来抚养,为他取名叫做帕里斯。

帕里斯慢慢长大成人,容貌出众,体格健壮。



一天，帕里斯在树木繁茂的峡谷里放牧。他爬上一棵大树，眺望特洛伊的宫殿和远方的大海。忽然，他听到身后有脚步声，掉头一看，看见神祇的使者赫耳墨斯来到身旁，身后还跟着奥林匹斯圣山上的三位女神，她们款款向他走来，帕里斯顿时感到一阵惊悸。

赫耳墨斯对帕里斯说：“不用害怕，三位女神来找你，是因为她们选择你当她们的评判，要你评一评她们中谁最漂亮。”

赫耳墨斯说完后，鼓起双翼飞走了。帕里斯听了他的话，鼓起勇气，乍一看，他觉得三个女神都一样漂亮，难分高低。最后，觉得那个最年轻最优雅的女神比其他两个更加妩媚动人。

这时，三个女神中身材最高大的一个骄傲地对他说：“我是赫拉，宙斯的姐姐和妻子。你把这个金苹果拿去，上面写着‘送给最美的人’。如果你把它判给我，那么你就可以统治最富有的国家。”

“我是帕拉斯·雅典娜，智慧女神。”第二个女神说，她的前额宽阔，美丽而妩媚的脸上有双蔚蓝色的眼睛，“假如你判定我最美丽，那么，你将以人类中最富有智慧者而闻名。”

这时，第三个女神，她一直用最美丽的眼睛在说话，这时才莞

尔一笑,说道:“我是阿佛罗狄忒,专司爱情的女神!如果你判定我是最美丽的,我将把世界上最漂亮的女子送给你做妻子,让你享受幸福的爱情。”

当阿佛罗狄忒站在牧人面前说这番话时,她正束着她的腰带,这使她更显得光彩照人,相形之下,其他两个女神顿时黯然失色。帕里斯把那个从赫拉手里得到的金苹果递给阿佛罗狄忒。赫拉和雅典娜恼怒地转过身去,发誓向所有的特洛伊人报复,让他们毁灭。尤其是赫拉,从此以后成了特洛伊人的仇敌。

阿佛罗狄忒又庄严地重申了她许下的诺言,并深深地向他祝福,然后也离开了。

这以后,帕里斯依然作为一名不起眼的牧人住在爱达山上,每天都憧憬着女神给他许下的诺言能够实现。在他的心愿未能满足时,他娶了河神与一个仙女所生的女儿——漂亮的俄诺涅为妻。婚后,帕里斯与妻子过着幸福的生活。

特洛伊王子夺人之妻

当特洛伊王普里阿摩斯幼年的时候,赫拉克勒斯攻占了特洛伊城,杀死了拉俄墨冬,抢去了公主赫西俄涅,然后把她送给他的朋友忒拉蒙为妻。尽管赫西俄涅后来成了统治萨拉密斯的王后,可是普里阿摩斯及其家人认为这是特洛伊的耻辱。

国王普里阿摩斯十分怀念他在远方的姐姐,有一天他的儿子帕里斯站起来胸有成竹地说,如果让他率领一支舰队开赴希腊,在

神祇们的帮助下,他一定能用武力夺回姑姑。其实,帕里斯是对爱情女神阿佛罗狄忒给他的许诺念念不忘。

尽管普里阿摩斯的另一个王子埃萨库斯预言,帕里斯如果从希腊带回一名女子的话,希腊人会将特洛伊化为灰烬,国王经过深思熟虑,还是决定采纳帕里斯的建议。

不久就组成了一支强大的军队。帕里斯被国王任命为军队的统帅。他率领强大的战船出发了,朝着希腊的锡西拉岛航行。

半路上,他们遇到斯巴达国王墨涅拉俄斯的船队,他正要到皮洛斯访问贤明的国王涅斯托耳。两支船队在海面上擦肩而过。特洛伊的战船平安地到达锡西拉岛。帕里斯想从这里登陆到斯巴达去,要求归还他的姑母。

此时斯巴达由于墨涅拉俄斯外出访问,政事由王后海伦主持。

海伦是宙斯和勒达的女儿,卡斯托耳和波吕丢克斯的妹妹,她是当时希腊第一美女。她在继父斯巴达国王廷达瑞俄斯的宫中长大。她的美貌吸引了大批的求婚者。国王担心如果他选择其中的一个为女婿,便会得罪其他众多的求婚者。后来智慧过人的伊塔刻国王奥德修斯建议他让所有的求婚者发誓,将来跟有幸选中的海伦的丈夫建立同盟,共同反对因未被选中而怀恨在心并企图危害廷达瑞俄斯的人。后来,他选中了阿伽门农的兄弟,斯巴达国王墨涅拉俄斯做他的女婿,并继承了他的王位。海伦婚后,生了一个女儿赫耳弥俄涅,当帕里斯来到希腊时,赫耳弥俄涅还只是一个躺在摇篮里的婴儿。

丈夫外出后,海伦孤零零地住在宫殿里,过得十分单调、乏味,寂寞难耐。她听说一位外国王子即将率领强大的战船来到锡西拉

岛,心里充满了好奇,想看看这位王子是个什么模样。于是,她动身前往锡西拉岛,在去阿耳忒弥斯神庙献祭时,她碰到帕里斯。帕里斯看到海伦,惊得目瞪口呆,那双高举起向神祈祷的手不禁垂下来。他几乎不能控制自己,因为他感到好像又见到了他在牧场放牧时曾经见到过的爱神阿佛罗狄忒。他早就听说海伦美艳动人,但他觉得爱情女神给他送来的这位女子要比传说中的美女海伦还要漂亮得多,同时,他也没有想到爱情女神许诺给他的美女竟是别人的妻子。正当帕里斯呆呆地盯着海伦时,海伦也在打量这位从亚细亚来的英俊的王子。他一头长发,穿着东方闪亮的金丝长袍,身材魁梧,英气勃勃,一种爱慕之情油然而生。

海伦献祭完后回到斯巴达王宫,她再也无法从头脑里驱走那

